

## **RAPPORT D'ACTIVITES 2008**

### **SOMMAIRE**

<b>Conseil de fondation</b> .....	<b>2</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>3</b>
<b>Muséologie</b> .....	<b>4</b>
Exposition permanente .....	4
Collections .....	4
Expositions temporaires .....	4
Exposition extérieure .....	6
Rencontres professionnelles et autres activités .....	6
<b>Animations</b> .....	<b>7</b>
Entretiens-conférences .....	7
<b>Communication</b> .....	<b>8</b>
Publicité et relations publiques .....	8
Service culturel .....	9
Marketing .....	11
<b>Bénévolat</b> .....	<b>13</b>
50 bénévoles en 2008 .....	14
<b>Visiteurs</b> .....	<b>15</b>
Fréquentation .....	15
VIP .....	18
Accueil au Musée : assemblées générales, colloques, séminaires, réceptions ..	19
<b>Administration</b> .....	<b>22</b>
Personnel .....	22
Restaurant .....	24
Boutique .....	25
Réviseurs .....	26
Répartition des entrées de l'exposition permanente .....	26
Subventions, dons et sponsorisations .....	26
Détail des immobilisations .....	26
<b>Association des Amis du Musée</b> .....	<b>27</b>
Les Amis du Musée .....	28

**La réalisation de ce rapport d'activités 2008 bénéficie du soutien de la  
Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge**

## **CONSEIL DE FONDATION**

### **Présidents d'honneur**

M. Philippe de Weck  
M. Bernard Koechlin (dès le 28 octobre 2008)

### **Président**

Me Luc Hafner

### **Représentants de la Confédération**

M. l'Ambassadeur Jürg Streuli  
M. Eric Amhof

### **Représentants de l'Etat de Genève**

M. Jacques Bastianelli  
M. Daniel Soom

### **Représentants du CICR**

Mme Christine Beerli  
M. Yves Daccord

### **A titre personnel**

M. Walter Anderau  
M. Hans-Ulrich Doerig  
Mme Catherine de Marignac  
M. Charles Pictet  
M. Luc Weber

## INTRODUCTION

En 2008 le Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge a fêté son XXe anniversaire. Depuis 1988, le MICR a accueilli 1'531'491 visiteurs de 174 nationalités, dont 51 % avait moins de vingt-cinq ans, et leur a proposé 11'774 visites commentées. Il a présenté 43 expositions temporaires, organisé 104 conférences et tables rondes ainsi que 1'064 concerts d'été.

Ces chiffres attestent d'une réalité particulièrement réjouissante pour toutes celles et tous ceux qui ont été les artisans de cette réussite collective : le MICR a su trouver sa place, originale et convaincante.

Cependant, si l'attrait du Musée va grandissant, si son rayonnement international se confirme, si sa place à Genève et en Suisse est solide, rien n'est définitivement acquis. Nous ne pouvons rester inactifs... et nous ne le sommes pas ! Les chantiers prioritaires de notre stratégie 2008-2018 ont maintenant démarré.

Les réflexions sur la refonte de l'exposition permanente sont avancées. Le défi est immense car l'exposition actuelle a magnifiquement tenu le coup. Mais le monde a changé, l'humanitaire a changé, et, par conséquent, notre Musée doit changer.

Le projet de construction d'un Visitor's center commun avec le CICR est sur le point d'aboutir. L'avenir s'annonce dynamique !

Au cours de l'année écoulée nous avons présenté deux expositions temporaires : *In-Security, le dilemme nucléaire* et *Des Murs entre des Hommes*. L'actualité de leurs thématiques a suscité un vif intérêt, relayé par des animations originales. Ainsi, cette année encore, nous avons dépassé le chiffre symbolique des 100'000 visiteurs et nous remercions les collaboratrices et les collaborateurs de la qualité de leur engagement.

Nous tenons à exprimer toute notre gratitude à nos partenaires réguliers : la Confédération suisse, le canton de Genève, le CICR, la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, qui a considérablement accru sa participation, et les Amis du Musée.

Merci également à la Fondation Hans Wilsdorf, à la Fondation Leenaards ainsi qu'à la Loterie Romande pour leur soutien à notre exposition *Des Murs entre des Hommes*.

Luc Hafner  
Président du  
Conseil de fondation

Roger Mayou  
Directeur

## **MUSÉOLOGIE**

### **EXPOSITION PERMANENTE**

La valorisation de la collection d'affiches de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge s'est poursuivie dans l'Espace 10. Les visiteurs ont pu (re)découvrir une sélection d'affiches consacrée à l'Afrique du Sud, ainsi que deux nouvelles sélections : la première ayant pour sujet les catastrophes naturelles et la seconde, la femme dans le monde du travail.

### **COLLECTIONS**

Au 31 décembre 2008, la base de données comptait 22'584 fiches d'inventaire. Les collections se sont enrichies de 34 lots supplémentaires.

Les lots en attente de la collection photographique ont été presque entièrement traités et l'inventaire des films historiques déposé par la Fédération s'est poursuivi.

Les accords de collaboration avec les Sociétés nationales ont permis la collecte d'affiches, de films, de photographies et d'objets provenant de cinq d'entre elles. Deux missions d'information et de collecte ont été effectuées (Afghanistan, Iran). Deux nouveaux contrats de collaboration ont été conclus en 2008 (Indonésie, Israël).

### **Prêts d'objets et de documents**

Un tableau peint par Henry Dunant, une prothèse orthopédique et un tronc de collecte de la Croix-Rouge française ont été exposés dans *Scénario Catastrophe* au Musée d'ethnographie de Genève.

Une affiche a été prêtée pour l'exposition *Féminités* à Halbtorn en Autriche.

Une affiche a été présentée au Centre d'Histoire de la Déportation et de la Résistance de Lyon dans le cadre de l'exposition *Prisonniers de guerre*.

Le prêt d'objets au Musée national à Prangins et au Musée Henry-Dunant à Heiden a été renouvelé pour trois, respectivement 5 ans.

## **EXPOSITIONS TEMPORAIRES**

### **Grand Prix de la catastrophe**

Du 3 octobre 2007 au 27 janvier 2008

Voir Rapport d'activités 2007

Au total, cette exposition a été fréquentée par 17'643 visiteurs, soit une moyenne de 171 par jour.

## **In-Security, le dilemme nucléaire**

Du 27 février au 27 juillet 2008

Il n'est pas de jour sans que dans le domaine de l'énergie ou celui de la défense ne se pose la question du nucléaire et de tout ce qu'il engendre comme réflexions et sentiments. Partisans et détracteurs s'affrontent, cherchant dans le passé des arguments, spéculant sur des situations à venir.

Cette exposition mettait en image un dilemme – risques et menaces confrontés au progrès – et faisait acte de sensibilisation à travers la photographie.

Elle évoquait par un film l'aventure scientifique du nucléaire, de la découverte de la radioactivité aux développements qui en découlent. Puis elle abordait le recours au nucléaire dans le contexte de la guerre et les accidents dans l'industrie de l'énergie. Le travail des photographes suggérait également un principe de précaution. Les pays qui ont pris l'option de l'énergie nucléaire en mesurent-ils les risques à plus ou moins long terme? Les réflexions tirées des images exposées étaient relayées par des connexions avec les discours de la presse ou d'institutions oeuvrant pour un monde plus stable.

Une exposition produite par REAL Exhibition Development et le MICR, avec le soutien du Bureau International de la Paix et Joseph Rowntree Charitable Trust.

L'exposition a été fréquentée par 18'803 visiteurs, soit une moyenne de 144 par jour.

## **Des murs entre des hommes**

Du 24 septembre 2008 au 25 janvier 2009

De tout temps, l'homme a érigé des fortifications pour se protéger des « barbares ». Froidement élaborées à partir de cartes d'état-major, les huit enceintes actuelles présentées dans l'exposition, illustraient toutes des clivages géopolitiques:

**la zone démilitarisée** entre la Corée du Sud et la Corée du Nord ;  
**la ligne verte** qui coupe l'île de Chypre ;  
**les lignes de paix** qui séparent des quartiers en Irlande du Nord ;  
**le *Berm***, mur de sable qui traverse le Sahara occidental du nord au sud ;  
**la barrière** construite entre les Etats-Unis et le Mexique ;  
**les barbelés** des enclaves espagnoles de Melilla et Ceuta au Maroc ;  
**la barrière électrifiée** sur la ligne de contrôle entre le Pakistan et l'Inde ;  
**le mur de protection / séparation** entre Israéliens et Palestiniens.

L'exposition, s'inspirant du livre *Des murs entre les hommes* d'Alexandra Novosseloff et Frank Neisse, les mettait en scène dans un espace organisé de manière originale par l'artiste Robert Ireland. Les visiteurs prenaient connaissance des photographies et des témoignages tout en vivant physiquement la présence de ces barrières.

L'exposition a bénéficié du soutien de la Fondation Hans Wilsdorf, de la Fondation Leenaards et de la Loterie Romande.

Jusqu'au 31 décembre 2008, elle a accueilli 14'923 visiteurs, soit une moyenne de 180 par jour.

## **EXPOSITION EXTÉRIEURE**

**Terrain(s), de Solférino à Guantanamo** a été présentée au Musée de l'histoire de la photographie à Saint-Petersbourg, via la délégation russe du Comité international de la Croix-Rouge en octobre et novembre 2008. Elle est présentée depuis décembre 2008 à Pékin, via la délégation régionale du CICR pour l'Asie du Sud-Est.

## **RENCONTRES PROFESSIONNELLES ET AUTRES ACTIVITES**

Le directeur a participé à deux réunions des Musées de l'Europe, l'une à Vienne et l'autre à Genève, cette dernière organisée par le MICR. Il a assisté à la 6<sup>ème</sup> conférence internationale du *International Network of Museums for Peace (INMP)* à Kyoto et Hiroshima. A cette occasion, il a été réélu membre du Comité exécutif du réseau. Il a assisté à Paris au colloque *Montrer les images de guerre*, organisé par l'Institut national d'Histoire de l'art et le Musée du quai Branly.

Le directeur et le chef de projet acquisitions et conservation ont animé un séminaire de muséologie à la Reinwardt Akademie à Amsterdam. Ils y ont présenté le projet de réaménagement de la nouvelle exposition permanente. Ce dernier a également fait l'objet de la séance du réseau des Musées de l'Europe.

La cheffe de projet inventaire et base de données est intervenue lors d'un module de la formation en santé communautaire organisée par l'Université de Genève.

Les cheffes de projet expositions-publications et inventaire-base de données, ont participé à une rencontre du réseau des Musées de l'Europe à Bruxelles.

La cheffe de projet inventaire et bases de données a assisté au colloque organisé par le Musée des Confluences sur l'exposition de sciences et sociétés.

Le département de la muséologie a répondu à de nombreuses demandes de recherches documentaires. Il a notamment accueilli une conservatrice du Nordiska Museum de Stockholm et la responsable du Perspektivet Museum de Tromsø, les concepteurs du projet de la Croix-Rouge chinoise pour l'exposition universelle de Shanghai 2010 et la directrice de l'Association des Amis du Castell de Montjuïc à Barcelone.

## **ANIMATIONS**

### **ENTRETIENS-CONFÉRENCES**

Dans le cadre de l'exposition *Grand Prix de la catastrophe*, le cycle de conférences-débats *Un thème, Une organisation* commencé en 2007 s'est prolongé par 3 conférences en 2008.

Jeudi 10 janvier 2008

#### **Reconstruire, mais pas n'importe comment.**

Laurent Sauveur et Marc Flegengeimer, Care International

Jeudi 17 janvier 2008

#### **Organisez les organisations.**

Elisabeth Byrs, Coordination des Affaires Humanitaires de l'ONU (OCHA)

Jeudi 24 janvier 2008

#### **Une catastrophe lors d'un conflit.**

Françoise Zambellini, CICR

### **TABLES RONDES**

Dans le cadre de l'exposition *In-Security, le dilemme nucléaire*, deux tables rondes se sont tenues. L'une d'entre elles s'est déroulée en marge de la Conférence pour la révision du Traité de non-prolifération des armes nucléaires.

Mardi 22 avril 2008

#### **Energie nucléaire : danger réel ou fantôme ?**

##### Participants

##### **M. Serge Beck**

Président de la Fédération romande pour l'énergie

##### **M. Christian van Singer**

Physicien, Conseiller national

##### **Dr. Olivier Mercier**

SF Sciences et formation

##### Modérateur

##### **M. Pascal Schouwey**

Journaliste indépendant

Mardi 29 avril 2008

#### **Why should nuclear weapons be abolished ?**

##### Speakers

##### **Mayor Tadatoshi Akiba of Hiroshima, Japan**

President, Mayors for Peace

##### **Ambassador Jürg Streuli, Switzerland**

Permanent Representative of Switzerland to the Conference on Disarmament

##### **Mr John Burroughs, USA**

International Association of Lawyers Against Nuclear Arms, IALANA

##### **Mr Reiner Braun, Germany**

International Network of Engineers and Scientists for Global Responsibility, INES

##### Chairperson

##### **Mr Daniel Warner, Geneva**

Graduate Institute of International and Development Studies

# **COMMUNICATION**

## **PUBLICITE ET RELATIONS PUBLIQUES**

### **Communication institutionnelle**

La publicité institutionnelle a été présente durant toute l'année au moyen d'un affichage à l'aéroport, d'annonces dans différents plans et guides, ainsi que dans des brochures d'informations touristiques et culturelles.

Par ailleurs, une annonce a été publiée dans le magazine *EasyJet Inflight* en octobre, novembre et décembre 2008. Sur présentation de leur carte d'embarquement, les passagers d'EasyJet bénéficiaient pendant cette période d'une réduction de 30% sur le billet d'entrée au Musée.

### **Communication événementielle**

Les expositions temporaires *In Security, le dilemme nucléaire* et *Des murs entre des hommes* ont été communiquées par le biais d'un mailing, de trapèzes culturels, de sponsoring de la météo ou de l'heure sur *Radio Suisse Romande La Première* et de quatre périodes d'affichage F4. Des annonces informant des visites commentées gratuites et annonçant les derniers jours des expositions ont paru dans les suppléments week-end de la *Tribune de Genève* et du *Temps*. Les deux tables rondes organisées dans le cadre de l'exposition *In Security, le dilemme nucléaire* ont également été annoncées dans ces quotidiens.

La promotion des différentes activités organisées pour les jeunes et les familles a été assurée par le biais d'annonces dans *La Tribune de Genève* et *Le Temps*.

Par ailleurs, des annonces spéciales ont été publiées dans la *Tribune de Genève*, *Le Temps* et *Le Courrier* pour informer des visites commentées gratuites de l'exposition permanente le dimanche.

Tous les événements ont également été annoncés sur le site Internet du Musée et par voie électronique aux abonnés de la Newsletter.

### **Relations publiques et relations presse**

D'une manière générale, les retombées presse ont été excellentes pour les expositions temporaires *In Security, le dilemme nucléaire* et *Des murs entre des hommes*.

De nombreuses visites de presse étrangère ont également eu lieu, tant pour des médias audiovisuels que pour des périodiques.

Le 17 novembre 2008, le Musée a participé au lancement de la série de reportages multimédia « Les guerres oubliées », un projet commun entre tsr.ch et le CICR.

## **SERVICE CULTUREL**

### **Accueil des publics**

Cette année un accueil particulier a été organisé pour les familles et les plus jeunes visiteurs, avec le soutien des Amis du Musée. Une communication spécifique a été imaginée sous la forme de dépliants envoyés à deux reprises sur l'année et d'annonces dans la presse, *La Tribune de Genève* et *Le Temps*.

Les *mercredis des 8-12 ans* ont été l'occasion de visites ra-contées aux enfants, par Mme Hanny Moser, une guide-conteuse du Musée. De l'importance de retrouver les siens à la suite d'un conflit à l'aide locale à l'occasion de catastrophes naturelles, un conte et une visite ont permis de découvrir l'action humanitaire, d'hier à aujourd'hui, le tout se clôturant autour d'un goûter.

Des ateliers d'écriture *Monsieur le président, je vous fais une lettre...* animé par Mme Odette Mudry, journaliste TSR et animatrice de l'Association pour la promotion de l'écrit, *Le grain des mots*, ont été proposés aux 12-15 ans. Suite à une visite axée sur l'individu tant civil que prisonnier de guerre ou travailleur humanitaire, les adolescents ont appris à écrire une lettre qui peut changer le cours des choses.

Ces deux animations ont également été proposées aux Centres de loisirs de Genève.

Au cours de trois *Dimanches en famille*, c'est par un jeu de piste et donc la recherche d'indices dans le Musée, que des enfants dès 5 ans ont découvert l'action humanitaire.

A l'occasion de la Journée internationale des Musées, c'est un carnet de terrain offrant des missions différentes en fonction de l'âge du jeune visiteur qui était donné à compléter. Après plusieurs étapes dont l'une était la rencontre avec un ex-délégué du CICR, M. Léonard Isler, ils étaient proclamés *Délégué Junior de l'humanitaire*.

Ces deux activités ont été imaginées et créées en collaboration avec Mme Cécile Dubois-Mueller.

*2 Musées, 1 œuvre*, dans le cadre de la Journée internationale des droits de l'enfant, a vu les jeunes et leurs parents participer à la création d'une œuvre collective contemporaine en y intégrant leur message personnel, ceci après une visite du Musée axée sur la protection des enfants en tant de guerre. Pour se préparer à cette animation, organisée en collaboration avec le Mamco, ils pouvaient s'initier à l'art de leur temps lors des visites-découvertes organisées par ledit Musée, trois mercredis après-midis. L'œuvre réalisée sous la houlette de Mme Dominique Page, plasticienne, a été exposée au MICR pendant le mois de décembre.

*Prends la route de l'humanitaire !*, cette offre particulière pour le jeune public, introduite en 2007, a été reconduite cette année. Des dimanches d'avril et de novembre, des étudiants de l'Ecole internationale de Genève ont fait découvrir aux familles, en français et en anglais, l'histoire et les missions actuelles du Mouvement. Par ce projet, développé dans le cadre du *Creativity, Action & Service* proposé par l'école, les jeunes des classes terminales s'engagent à se former et à effectuer un nombre d'heures de service au Musée.

Les nombreuses visites commentées et les visites publiques du dimanche connaissent une fréquentation régulière pour l'exposition permanente et un succès croissant pour les expositions temporaires, où l'offre en anglais du dimanche répond aux attentes d'un public toujours plus nombreux. Le cycle de conférences *Un thème, une organisation* approfondissant des aspects de l'aide humanitaire lors des catastrophes s'est poursuivi autour de *Grand Prix de la catastrophe*. En outre, deux tables rondes ont été organisées autour de *In-Security, le dilemme nucléaire* (voir liste p. 7).

Durant l'été, dans le cadre du passeport-vacances du Service des loisirs du Canton de Genève, l'activité *Vivez l'humanitaire !* a été proposée aux 10-12 ans et a remporté cette année encore, un grand succès. Ils étaient une cinquantaine à découvrir l'action de protection des prisonniers et à participer à l'atelier de fabrication d'un objet. En parallèle, les 13-16 ans ont participé au *Raid Cross*, jeu d'initiation aux règles du Droit international humanitaire, dans lequel ils ont endossé tantôt le rôle de soldat, tantôt celui de prisonnier ou encore celui d'humanitaire. La Croix-Rouge genevoise jeunesse a animé cet après-midi.

Enfin, le Musée a été une des étapes du premier *Rallye des Nations*, organisé par la Fondation Mandat International. Les participants partaient à la découverte de la Genève internationale et, en nos murs, de l'action du CICR pour le rétablissement des liens familiaux.

### **Activités avec les écoles**

Pour chaque exposition temporaire, les enseignants du canton de Genève ont bénéficié de deux visites spéciales permettant de préparer la venue de leurs classes au MICR.

Outre les conférences-débats organisées dans le cadre de *Grand Prix de la catastrophe*, auxquelles les classes étaient cordialement invitées, deux journées de l'argumentation ont été proposées autour de *In-Security, le dilemme nucléaire*. Suite à une visite de l'exposition permettant aux élèves de construire leurs arguments, ceux-ci ont participé à un débat sous la forme d'un jeu de rôles, animé par Mme Cécile Dubois-Mueller. Les classes anglophones pour leur part, ont pris part à des workshops animés par Dr. Kathleen Sullivan, éducatrice spécialisée, permettant de rencontrer Mme Shigeeko Sasamori, une survivante de l'attaque atomique sur Hiroshima.

Enfin, par la mise à jour du portail internet écoles-musées et de sa feuille d'informations, le MICR informe les écoles de ses activités et maintient sa visibilité dans le milieu éducatif et culturel genevois.

### **Atelier pédagogique**

L'atelier pédagogique poursuit son activité. Trois enseignants travaillent dans le cadre d'heures de décharge accordées par le Département de l'Instruction publique genevois. De nombreuses pistes pédagogiques pour les expositions temporaires sont accessibles par tout enseignant sur le site internet et sont utilisables avec ou sans visite guidée. Ces pistes privilégient le travail en classe avant et après la visite, laissant à celle-ci une place privilégiée, tout en gardant les axes spécifiques aux thèmes des expositions et à l'approche créative. Une attention particulière a été portée sur les activités en allemand et anglais et l'ouverture à toutes les disciplines enseignées.

Les sélections d'affiches du Mouvement renouvelées régulièrement dans l'exposition permanente font l'objet d'une communication spécifique auprès des enseignants et d'adaptation d'activités pédagogiques en fonction du thème proposé.

De plus, depuis le mois de juin, une course d'école clé en main, *L'humanitaire... du Musée à la ville*, est offerte aux enseignants. Une visite du Musée liée directement aux lieux visités lors du parcours proposé à Genève, permet aux élèves de découvrir l'action humanitaire de Henry Dunant à aujourd'hui.

### **Rencontres professionnelles**

Dans le cadre du groupe de travail école-musée, le service culturel entretient des relations régulières avec ses homologues des musées de Genève.

La responsable du service culturel a participé à une séance du réseau des Musées de l'Europe organisée au MICR dans le cadre du travail sur la nouvelle exposition.

## **MARKETING**

### **Contacts avec les milieux du tourisme**

Dans le cadre de déplacements, des nouveaux contacts ont été établis avec des acteurs du tourisme travaillant avec des marchés prioritaires pour le Musée.

Sur une base régulière, des partenaires touristiques et des cibles à fort potentiel ont été tenus informés des activités du Musée.

### **Actions promotionnelles**

De nombreux autocaristes ont été visités lors des déplacements et voyages de prospections de la responsable marketing en France et en Suisse.

Les activités du Musée en langue anglaise ont été promues au travers de trois salons et d'envois ciblés.

Conjointement avec des membres d'une association régionale regroupant des lieux touristiques, le Musée a participé à deux salons à l'étranger.

Pour la promotion des espaces à louer du Musée, la responsable marketing a tenu un stand, pour la deuxième année consécutive, lors d'un salon destiné aux entreprises genevoises.

Huit rassemblements professionnels en France voisine et en Suisse ont permis une large diffusion des dépliants et des activités du Musée.

Dans le cadre de deux salons spécialisés, la responsable marketing a pu rencontrer de nombreux enseignants de France et de Suisse.

Deux salons sur le thème de l'aide humanitaire et de la solidarité ont permis de mieux faire connaître le Musée et ses activités auprès d'un public ciblé.

Un regroupement national dont fait partie le Musée lui a permis de prendre part à des activités de promotion sur des marchés européens.

Au mois de mai, le Musée a participé à une manifestation professionnelle organisée à l'attention des marchés asiatiques.

Avec d'autres institutions genevoises, le MICR a participé à une exposition originale au Palais des Nations.

A l'occasion d'événements locaux, une attention particulière a été portée à la diffusion des dépliants et des activités du Musée.

Le russe a été rajouté aux audio-guides déjà disponible en sept langues.

### **Programmes spéciaux**

Le MICR a participé à un programme « avantages » destiné aux bénévoles de l'Eurofoot et à un autre, à l'attention d'un public suisse.

Avec des prestataires touristiques de part et d'autre de la frontière, deux programmes ont été établis.

### **Affiliations**

La responsable marketing représente le Musée au comité de deux groupements locaux d'institutions culturelles et d'une association touristique transfrontalière.

Le Musée est toujours affilié à quatre organisations lui apportant un soutien en matière de communication et de démarchage.

### **Rencontres professionnelles**

La responsable marketing a assisté aux assemblées générales des organisations auxquelles le Musée est affilié.

Par le biais d'une de ses affiliations, le Musée a accueilli une rencontre mensuelle des acteurs du tourisme local.

### **Partenariat**

Un partenariat a été établi pour la saison 2008-2009 avec le théâtre *La Comédie de Genève*.

## **BENEVOLAT**

Depuis sa création et dans la tradition du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, le MICR bénéficie du soutien constant de personnel bénévole qui correspond à 4.5 postes de travail.

Lors de leur demi-journée de présence ou sur demande, les bénévoles guident les groupes ayant réservé une visite tandis qu'au desk d'information elles renseignent les visiteurs individuels. Leur activité est en pleine évolution grâce à leur participation aux visites guidées publiques gratuites du dimanche des expositions permanente et temporaires, à des ateliers pour les jeunes, aux dimanches en famille, sans oublier leur collaboration aux événements exceptionnels telle que la journée internationale des musées.

En 2008, les guides bénévoles ont assuré **976 visites** dont 45 de l'exposition *In-Security, le dilemme nucléaire*, et 62 de l'exposition *Des murs entres des hommes*.

A la fin de d'année, trois bénévoles ont pris la décision de quitter le musée après de nombreuses années d'activité.

### **Recrutement**

Afin de faire face aux multiples visites en langue anglaise, 3 nouveaux guides sont venus renforcer l'équipe actuelle et ont entamé leur activité en février.

### **Formation**

Ces nouveaux guides ont suivi une formation composée de 6 séances axées sur la médiation dans le Musée et ont acquis les connaissances nécessaires sur le Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge.

D'autre part, tous les guides ont bénéficié de formations sur les thèmes suivants :

- Les expositions temporaires *In-Security, le dilemme nucléaire* et *Des murs entre des hommes*.
- L'actualité du Mouvement : Cédric Schweizer, Chef Adjoint des Opérations du CICR pour l'Afrique de l'Ouest a présenté les nouveaux programmes d'action de l'organisation au Sahel en relation avec les conflits armés au Niger et les violences internes au Mali.
- A l'occasion de deux séances, les guides ont été tenues au courant de l'avancement des travaux de réflexion sur la nouvelle exposition et ont pu s'exprimer à ce sujet.
- Des documents sur des questions d'actualité ou de synthèse : les catastrophes naturelles en Chine et en Birmanie, la Protection de l'enfant en situation de conflit, les liens entre les Droits de l'homme et le Droit international humanitaire.

Par ailleurs, les bénévoles qui ont guidé dans les expositions temporaires ont suivi une formation conduite en collaboration avec le département de la muséologie et ont reçu un dossier ad hoc de médiation culturelle. Elles ont par ailleurs rencontré MM. Gabriel Bauret et Ashley Woods, respectivement Commissaire et Producteur de *In-Security, le dilemme nucléaire*, et les auteurs du livre dont s'inspire *Des murs entre des hommes*, Mme Alexandra Novosseloff et M. Frank Neisse.

## **53 bénévoles en 2008**

Maryse Abisaleh, Maria del Rosario Alonso Garcia, Sandy Baehni, Anny Bertherat, Alessandra Bertolotto, Anny Beutler, Uta Blechschmidt, Martine Bourgeaux, Francine Briffod, André Brot, Christine Brun-Hajek, Laura Buchs-Chavannes, Camille Christophel, Ariane Croisé, Danica Gautier, Marianne Gobert, Christiane Grandmousin-Schurmann, Julia Grignon, Silke Harbich, Anita Jaccard, Florence Janssens, Susanne Kaupisch, Mitzuko Kubler, Birgid Mallot, Margaret Mansfield, Barbara Matzner, Nga Mauris, Gail Messenger, Elena Mezzalama, Françoise Monnier, Hanny Moser, Madeleine Nierlé, Rachele Nunziata, Gloria Pardo-Trujilo, Meryl Pelerin, Attie Perut, Sophie Ponz-Mulphin, Anne-Gabrielle Privat, Katharina Reich-Olden, Mohammed Abraham Sanyoh, Gisela Schekter, Suzanne Schumacher, Doris Scribante, Pascale Sereno, Sandra-Gisela Sinòpoli-Chavannes Josée-Anne Simard, Laura Stampa, Clarissa Starey, Annette Stinshoff, Kay Vanichyakul-Fantauzzi, Heidi Wicht, Anna Zamboni, Anita Zwerner-Mc Entee.

## **Animations**

Le mardi 24 juin 2008, à l'occasion de la sortie récréative annuelle, une quarantaine de collaboratrices et collaborateurs se sont rendus en car à Vallorbe. La journée a débuté par une visite guidée du « Musée du fer et du chemin de fer ». Ce musée expose également de nombreuses machines mues par des roues à aubes et une forge en activité. En fin de matinée, le groupe a pu admirer « Les Grottes de Vallorbe » où les spéléologues ont ouvert la voie à un aménagement qui permet de remonter le long du torrent souterrain, parmi rideaux de fistules, draperies et colonnes. Après un repas pris en plein air au restaurant du Mt d'Orzeires, les participants ont observé ours, loups et bisons dans le parc naturel « Juraparc ».

Le 28 octobre 2008, le dîner du XXème anniversaire du Musée a réuni quelque 120 personnes qui, dès 1985, ont apporté leurs compétences en qualité de membres du Conseil de fondation, de concepteurs, de collaboratrices et collaborateurs salariés ou bénévoles ou de membres du comité des Amis du Musée, pour une soirée placée sous le signe des retrouvailles. A cette occasion, le Conseil de fondation a remis un diplôme d'honneur à M. Laurent Marti, fondateur du Musée, et nommé M. Bernard Koechlin président d'honneur. Un diplôme a également été décerné aux anciennes bénévoles en reconnaissance de leur remarquable contribution au rayonnement du Musée. Dorénavant, tous les guides bénévoles recevront un tel diplôme lorsqu'ils ou elles cesseront leur activité au Musée.

Lors de la "Fête de fin d'année" du mardi 16 décembre 2008, les membres du Conseil de Fondation, les collaboratrices et collaborateurs du MICR se sont réunis lors d'un « apéritif dînatoire ».

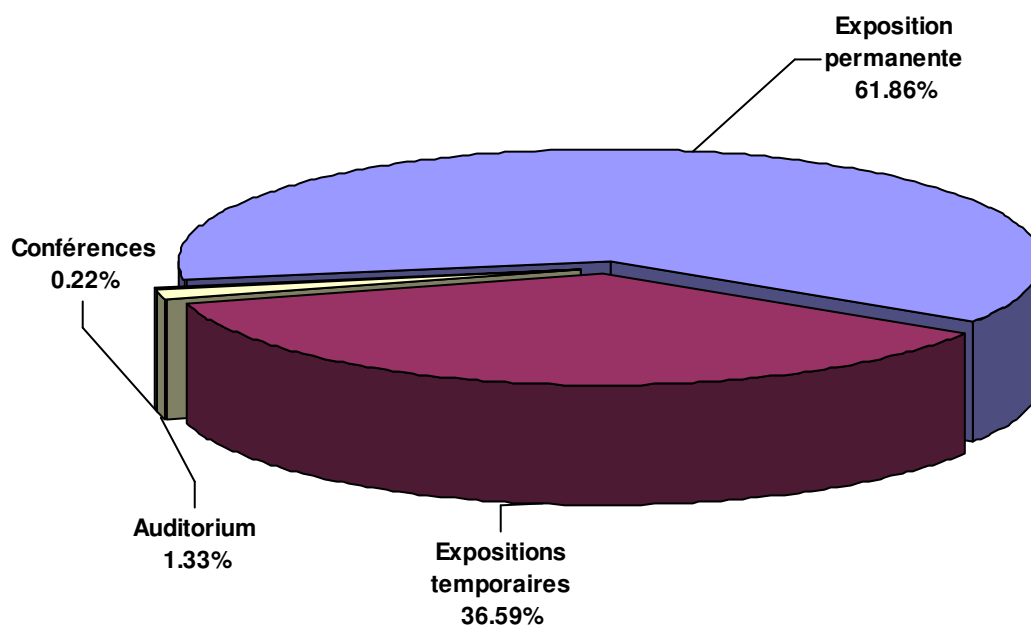
## VISITEURS

### FREQUENTATION

ANNEES	EXPOSITION PERMANENTE	EXPOSITIONS TEMPORAIRES	ANIMATIONS	TOTAUX
			Conférences Concerts Auditorium	
2006	57'276	35'534	4'310	97'120
2007	64'151	37'069	1'386	102'606
2008	62'859	37'179	1'570	101'608

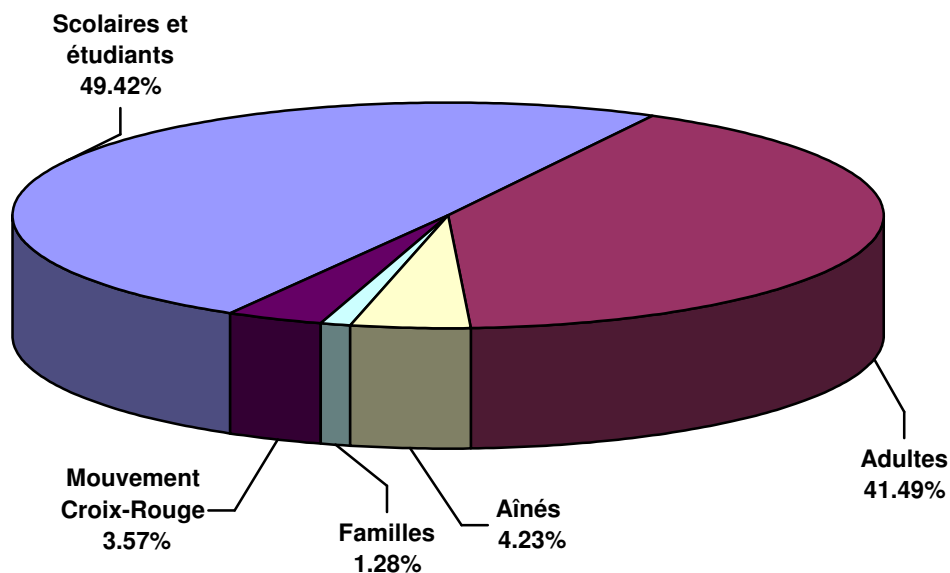
Depuis son ouverture, le Musée a accueilli **1'550'476** visiteurs.

#### 101'608 VISITEURS EN 2008 Répartition par animation culturelle et lieu de fréquentation



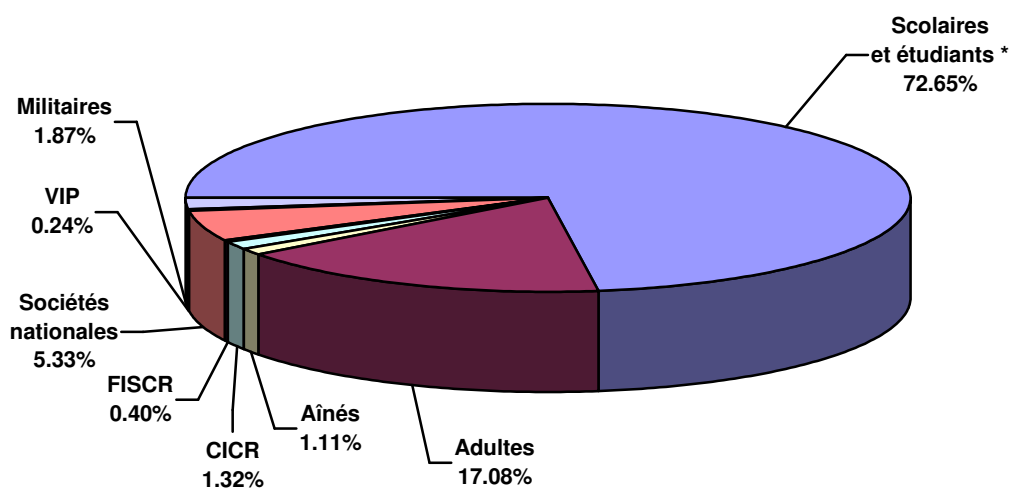
Durant l'année 2008, 62'859 personnes ont visité l'exposition permanente

### EXPOSITION PERMANENTE : 62'859 VISITEURS



Sur les 100'038 visiteurs de l'exposition permanente et des expositions temporaires, 28'028 personnes sont venues en groupes lors de visites guidées planifiées.

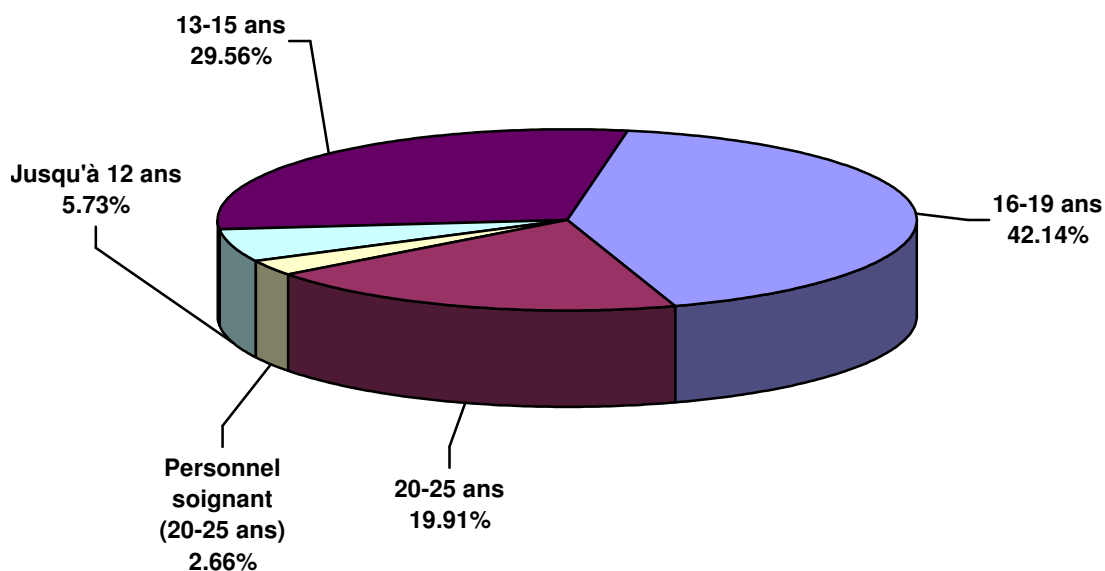
### 28'028 VISITEURS VENUS EN GROUPES



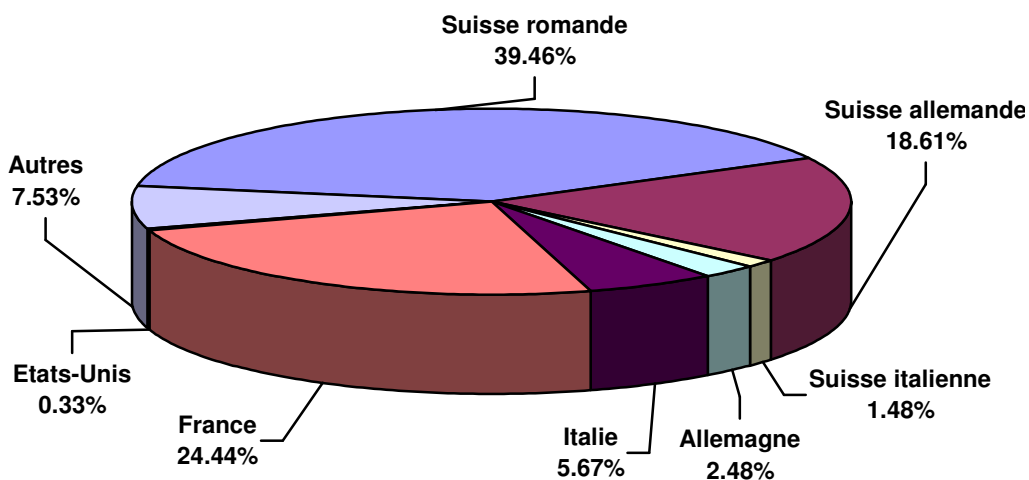
\* la répartition par tranches d'âge se trouve à la page suivante

20'362 scolaires et étudiants sont venus en groupes. Ils représentent 72.65% des visiteurs venus en groupes.

**20'362 SCOLAIRES ET ETUDIANTS VENUS EN GROUPES  
REPARTITION PAR TRANCHE D'AGE**



**20'362 SCOLAIRES ET ETUDIANTS VENUS EN GROUPES  
REPARTITION PAR REGIONS ET/OU PAYS DE PROVENANCE**



## **VIP**

(Non inclus VIP Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge)

<b>Dates</b>	<b>Personnalités</b>
18.01.08	Ayatollah Mehdi Tehrani.
23.01.08	Lieutenant General Robert D. Bisho, commandant de la 3 <sup>ème</sup> armée de l'air, base aérienne de Ramstein en Allemagne.
14.05.08	S.A.R. la Princesse héritière Mary du Danemark.
02.07.08	Dr. A. Moody Raymond, Under Secretary for science, US Departement of Energy.
07.07.08	S.E. le Métropolitain Isaias, Evêque de Tamasos, Chypre.
10.07.08	M. Viktor Loutchenko, président de l'Ukraine.
15.12.08	S.E. M. Aharon Leshno-Yaar, ambassadeur, Mission Permanente d'Israël à l'ONU.

## **1'977 membres du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge ont visité le Musée**

### **VIP**

14.02.08	Mme Christine Beerli, Vice-Présidente du CICR.
24.05.08	Délégation du Croissant Rouge iranien menée par Dr. Mahmoud Mozafar, chef du service jeunesse et Dr. Mohammad Taghi Hellisaz, chef de la commission des pèlerinages.
23.06.08	Délégation composée de membres de différents ministères iraniens et du Croissant-Rouge iranien.
09.07.08	Dr. Shoshana Riba, membre du comité de direction du Magem David Adom israélien.

## **ACCUEIL AU MUSEE : ASSEMBLEES GENERALES, COLLOQUES, SEMINAIRES, RECEPTIONS, OUVERTURES SPECIALES**

<b>Dates</b>	<b>Descriptifs</b>
13.01.08/17.02.08/30.03.08/18.05.08/15.06.08/17.10.08	« Cours d'intégration » aux collaborateurs terrain (délégués) du CICR.
21.04.08/09.06.08/22.09.08/03.11.08	« Cours d'intégration » aux collaborateurs du CICR organisés conjointement par le CICR et par la Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (FISCR).
09.03.08/25.05.08/31.08.08/12.10.08/30.11.08	« Induction course for Delegates » de la Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (FISCR).
18.01.08	Visites guidées, réception et dîner du centre Espoir de l'Armée du salut de Genève.
31.01.08	Visite guidée et réception de l'International Social Security Association.
25.03.08	Visite guidée du Groupe de Conseillers Internationaux du CICR.
28.03.08	19 <sup>ème</sup> Séminaire du CICR sur la chirurgie de guerre.
04.04.08	Visite libre du musée et dîner pour les équipages participants au 4 <sup>ème</sup> Montgolfiades de Genève, organisés par Genève Tourisme et Bureau des Congrès.
07.04.08/08.04.08/09.04.08/10.04.08/11.04.08	Séminaire de l'Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (ONU).
10.04.08	Réception de la Banque Cantonale de Genève.
17.04.08	Visite guidée de Citadel Finances.
30.04.08	Séminaire des « Maires pour la Paix ».
19.05.08	Visite guidée et groupe de travail sur les affiches du musée du Programme Interdisciplinaire en Action Humanitaire.
20.05.08	Réception de la World Medical Association (WMA).
31.05.08	Assemblée générale de la Société d'Histoire de la Suisse Romande.
25.06.08	Réception organisée par l'Association pour la Protection de la Torture.
01.07.08	Visite de 70 membres de la Croix Rouge de la Corée du sud organisée par la FISCR.

- 08.08.08 Visite et réception pour la Soirée Officielle de la Swiss Open de tennis en fauteuil roulant.
- 26.08.08 Journée administrative du « cours de base » aux nouveaux collaborateurs organisée par les Ressources Humaines du CICR.
- 26.08.08 Visite guidée et réception organisées par le Swiss Finance Institute.
- 09.09.08 Conférence et dîner dans le cadre de la Swiss Public Health Conference.
- 17.09.08 Soirée annuelle de Traditions pour Demain.
- 18.09.08 Cours «Introduction à la Croix-Rouge» donné par la Croix-Rouge suisse.
- 20.10.08 Visite guidée et groupe de travail du Programme Interdisciplinaire en Action Humanitaire.
- 22.10.08 Visites guidées et dîner organisés par Nethope.
- 31.10.08 Visites guidées des membres de l'European Organisation for Research and Treatment of Cancer organisées par MCI Suisse.
- 03.11.08 Assemblée générale et réception des Amis du Musée (AMICR).
- 05.11.08 Visites guidées dans la cadre du cours Swirmo organisées par le CICR.
- 08.11.08 Assemblée générale et visites guidées de l'association Dunant-Moynier.
- 13.11.08 Visites guidées et animation autour de l'activité « délégué junior » dans le cadre de la journée des filles organisée par le CICR.
- 14.11.08 Visite guidée et entretien avec M. Jacques Moreillon pour les étudiants de l'Institut des Hautes Etudes Internationales et du Développement.
- 17.11.08 Présentation du site internet et reportage multimédia « Les Guerres oubliées » de la TSR en collaboration avec le CICR suivie d'une réception.
- 21.11.08 Séminaire semestriel des cadres du Département des Institutions du canton de Genève.
- 27.11.08 Visites guidées et présentation du CICR pour un groupe de Japonais organisées par Swingtour.
- 02.12.08 Visites guidées d'un groupe de dirigeants de la société EDF-Suez organisées par Braunstein associés.
- 04.12.08 Visites guidées et présentation du CICR pour les Attachés de Défense, Protocole Militaire de l'Armée Suisse.
- 04.12.08 Réception de fin d'année de la société Amaris.

- 09.12.08 Conférence des Rencontres de l'Humanitaire organisée par le CICR.
- 09.12.08 Visite guidée et discussion pour les étudiants de l'Institut für Völkerrecht und ausländisches Verfassungsrecht de l'université de Zurich.

## **ADMINISTRATION**

### **PERSONNEL**

L'effectif du personnel s'élevait, au 31 décembre 2008, à 16 collaborateurs permanents correspondant à 13,26 postes.

#### **Employés du Musée (par ordre alphabétique)**

M. Patrick Auderset, chef de projet ;  
M. Jean-Luc Bovet, administrateur ;  
Mme Peace Brot, réceptionniste ;  
Mme Sophie Chapuis, cheffe de projet ;  
M. José Da Cruz, intendant ;  
Mme Marie-Dominique De Preter, responsable du service culturel ;  
M. Hilaire Djeumo, réceptionniste-vendeur ;  
Mme Corinne Liardon, assistante de direction, relations publiques ;  
M. Roger Mayou, directeur ;  
Mme Claire Normand, responsable marketing ;  
Mme Sylviane Pasteur Casula, assistante administrative ;  
Mme Bernadette Renard, responsable du service des visites ;  
M. William Riceputi, réceptionniste ;  
Mme Sandra Sunier, cheffe de projet ;  
M. Henri Traversier, technicien ;  
M. Roberto Tonon, réceptionniste.

#### **Apprentis/stagiaires à l'administration**

M. Cyril Nghiem, stagiaire MPC (jusqu'au 31 août) ;  
M. Jonathan Gisiger (à partir du 1<sup>er</sup> septembre).

#### **Stagiaires à la muséologie**

Mme Marina Butti (du 1<sup>er</sup> août au 30 novembre) ;  
Mlle Julie Perrin, stage professionnel OCE (du 28 janvier au 25 juillet).

#### **Personnel d'appoint**

Mme Esther Coudurier (du 2 janvier au 24 juin), vente à la boutique, mis à la disposition du Musée par l'Office cantonal du chômage, service des occupations temporaires (OT).

#### **Personnel temporaire**

Personnel travaillant ou ayant travaillé temporairement à l'accueil, à la conservation ou à l'administration, notamment lors des week-ends ou des remplacements du personnel en congé :

Mlle Anaïs Antreasyan ;  
Mlle Anne-Laure Bertrand ;  
M. Yonas Mekonen ;  
M. Damien Regenass ;  
Mlle Linda Voigt.

**Contrat à durée déterminée**

Mme Gudrun Beger (du 1er janvier au 31 mai) ;  
Mme Ariane Croisé (jusqu'au 31 août) ;  
M. Olivier Desvoignes (jusqu'au 31 mai – du 1<sup>er</sup> août au 30 novembre) ;  
M. Fabrizio Sabelli (du 26 juin au 31 novembre).

**Personnel ayant quitté en cours d'année**

M. Patrick Steinmann, réceptionniste responsable.

**Service civil**

M. Sébastien Bertrand (du 25 août au 19 septembre) ;  
M. Olivier Nicolet (du 25 août au 22 septembre) ;  
M. Dylan Perrenoud (du 14 janvier au 9 mai).

**Association des Amis du Musée**

Mme Julia Marie-Jeanne Macheret, gestion et développement de l'Association des Amis du Musée.

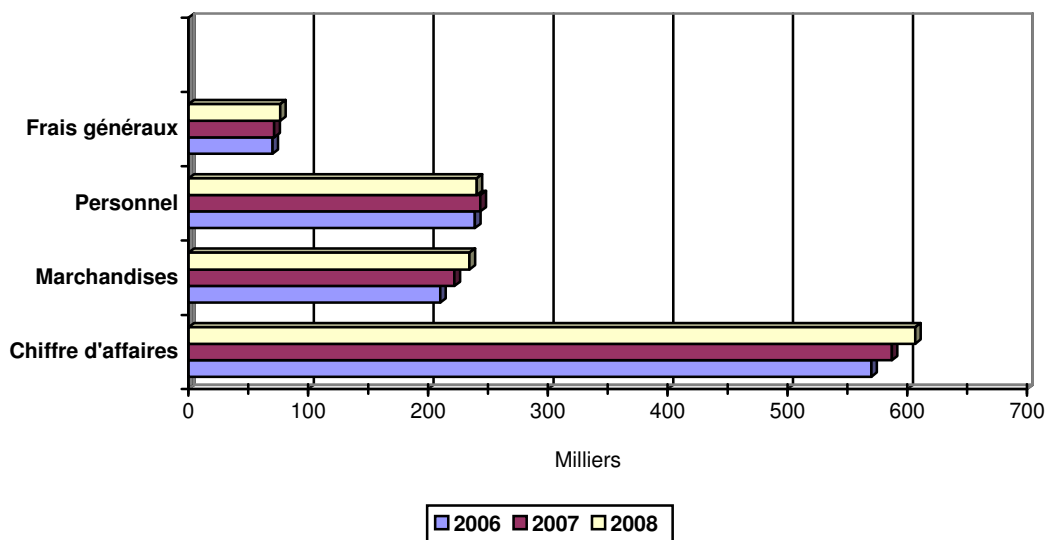
## RESTAURANT

La gérance du restaurant self-service du Musée a été assurée par M. Sébastien Ros. Le DSR, représenté par M. Théraulaz puis M. Tissot, a supervisé la gestion.

### Comparaison exploitation du restaurant entre 2007 et 2008

	2007		2008		Ecart	
	CHF	%	CHF	%	CHF	%
Chiffre d'affaires	587'144.40	100.00	606'613.35	100.00	19'468.95	3.32
- Marchandises	-222'113.00	-37.83	-234'631.65	-38.68	-12'518.65	5.64
<b>= Rendement</b>	<b>365'031.40</b>	<b>62.17</b>	<b>371'981.70</b>	<b>61.32</b>	<b>6'950.30</b>	<b>1.90</b>
- Personnel	-243'771.45	-41.52	-240'642.30	-39.67	3'129.15	-1.28
- Frais généraux	-71'733.35	-12.22	-76'634.15	-12.63	-4'900.80	-0.81
<b>= Résultat d'exploit.</b>	<b>49'526.60</b>	<b>8.44</b>	<b>54'705.25</b>	<b>9.02</b>	<b>5'178.65</b>	<b>-0.19</b>
- TVA s/loyer	-5'064.20	-0.86	-5'349.60	-0.88	-285.40	5.64
<b>= Résultat net</b>	<b>44'462.40</b>	<b>7.57</b>	<b>49'355.65</b>	<b>8.14</b>	<b>4'893.25</b>	<b>11.01</b>
Jours d'exploitation	357		355		-2	
Repas servis par an	34'552		35'303		751	
Repas servis par jour	96		99		3	
Prix moyen des repas	16.99		17.18		0.19	

### Graphique de comparaison sur 3 ans

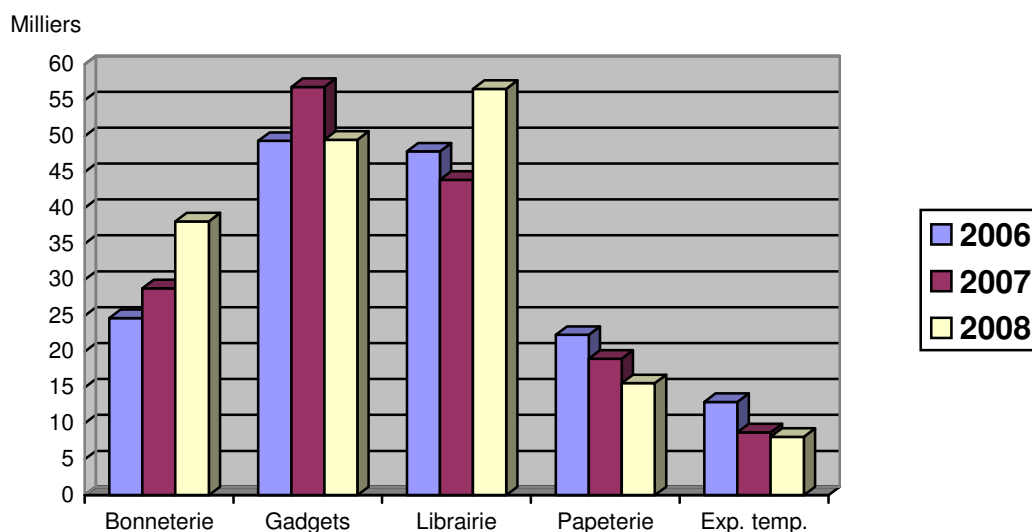


## BOUTIQUE

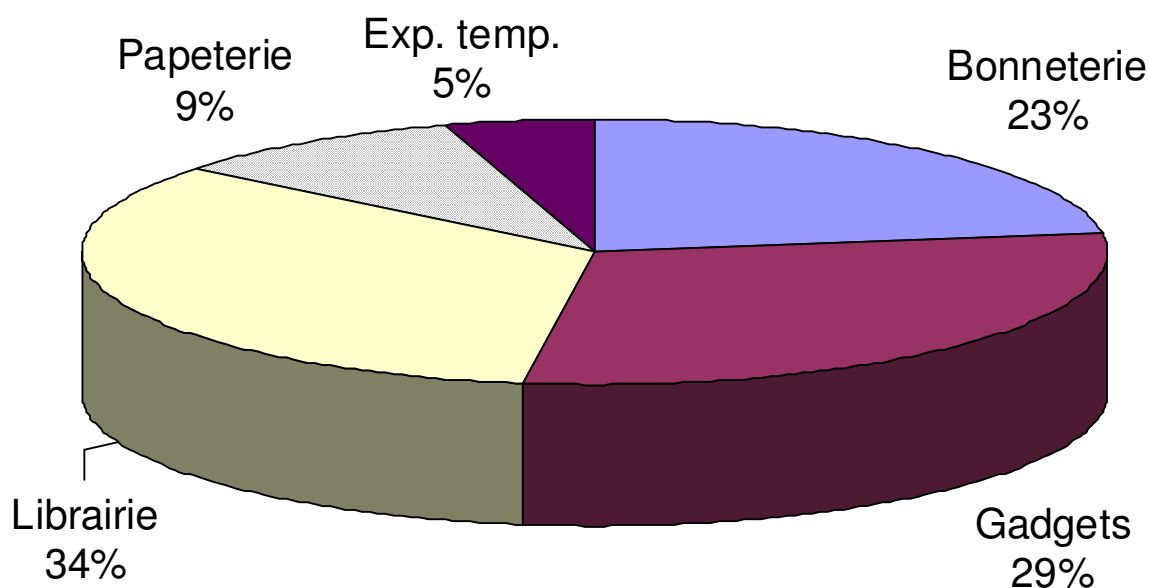
Après le départ de M. Steinmann, Mme Peace Brot s'est chargée de la sélection des articles destinés à la vente, des relations avec les fournisseurs, des commandes et des livraisons.

Mme Esther Coudurier (du 2 janvier au 24 juin), s'est occupée des ventes du lundi au vendredi, et a secondé Mme Peace Brot pour diverses tâches administratives en relation avec les achats.

### Comparaison chiffre d'affaires par catégories en 2006-2007-2008



### Répartition du chiffre d'affaires par catégories en 2008



## REVISEURS

Conformément aux dispositions légales, les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2008 ont été vérifiés par l'Organe de révision, la fiduciaire SFG Société Fiduciaire de Gestion SA, dont le rapport est joint en annexe.

## REPARTITION DES ENTREES DE L'EXPOSITION PERMANENTE

(par catégorie de tarifs)

Entrées plein tarif CHF 10.--		Entrées à tarif réduit CHF 5.--, 5.20 ou 7.--		Entrées non payantes	Totaux	
Nombre	Recette	Nombre	Recette	Nombre	Nombre	Recette
17'229	172'290	39'477	145'744	6'153	62'859	377'355
27.41%	45.66%	62.80%	38.62%	9.79%	100.00%	100.00%

Prix moyen des entrées : CHF 6.00

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

Par rapport à l'année 2007, la subvention de la Confédération a augmenté de 2,5%, celle de l'Etat de Genève de 0.1%, celle de la FISCR de 100% et celle du CICR est restée inchangée. A titre de contribution extraordinaire, le CICR nous a rétrocédé 1/3 du montant des amendes de l'Association suisse des banquiers.

## DETAIL DES IMMOBILISATIONS

Immobilisations	Durée de vie économique	Valeur comptable 31.12.2007	Ajustement 1ère application RPC(1)	Valeur comptable 1.1.2008	Acquisitions 2008	Amortissement 2008	Valeur comptable 31.12.2008
Mobilier de bureau	10 ans	18'692	-6'766	11'926	-	-2'004	9'922
Mobilier de bureau	20 ans	-	13'961	13'961	-	-852	13'109
Sous-total mobilier de bureau		18'692	7'195	25'887	-	-2'856	23'031
Matériel de bureau	5 ans	369	-29	340	-	-340	-
Equipement muséologie	50 ans	9'661	39'585	49'245	11'675	-1'124	59'796
Equipement exposition	10 ans	14'621	11'205	25'826	-	-3'732	22'094
Equipement boutique	20 ans	1	-1	-	-	-	-
Equipement restaurant	jusqu'en 2011	17'392	253	17'645	-	-4'776	12'869
Equip. tech. du bâtiment	15 ans	5'642	4'870	10'512	3'131	-1'055	12'588
Matériel informatique	5 ans	5'347	3'734	9'081	-	-4'740	4'341
Total		71'724	66'812	138'536	14'806	-18'623	134'719

## **ASSOCIATION DES AMIS DU MUSEE**

*L'Association des Amis du Musée (AMICR) a pour but d'apporter son soutien à l'ensemble des activités déployées par le Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, de favoriser son développement ainsi que son rayonnement auprès du public et auprès de toutes institutions, nationales et étrangères (Article no 2 des Statuts de l'Association).*

L'AMICR est dirigée par un Comité composé pour 2008 de la présidente, Mme le Dr Liselotte Kraus-Gurny, du trésorier, M. Dominique Dunant, de la secrétaire, Mme Julia Marie-Jeanne Macheret, et de trois membres, Mme Anne Béguin, M. François Bugnion et Mme Béatrice Luscher.

Le Comité s'est réuni à six reprises en 2008 avec comme priorités : le recrutement de nouveaux amis, les activités culturelles de l'AMICR et la collaboration avec la direction du Musée.

L'AMICR compte 464 adhérents. Des efforts constants sont menés pour accroître l'effectif des Amis. Plusieurs plans de campagnes sont à l'étude. Leur réalisation est prévue en 2009.

Quant aux activités de l'AMICR, il convient de signaler tout particulièrement le voyage culturel organisé pour les Amis du Musée à Grenoble (France), le 27 septembre 2008. Une vingtaine de personnes se sont retrouvées pour une journée conviviale qui leur a donné l'occasion de visiter le Musée de la Résistance et de la Déportation de l'Isère, puis le Musée de Grenoble, remarquable par ses collections d'art couvrant plus de six siècles d'histoire. Les participants ont également eu la possibilité de voir une exposition temporaire consacrée à l'artiste Wolfgang Laib.

Par ailleurs, les Amis du Musée ont bénéficié d'une visite commentée spécialement organisée à leur intention lors des deux expositions temporaires organisées par le Musée pour 2008 : In-Security – le dilemme nucléaire et Des Murs entre des Hommes.

Rappelons aussi que les Amis du Musée ont droit à une réduction de 20% sur les articles présentés dans la boutique du Musée et produits par ses soins. Ils peuvent également recevoir sur demande, à titre gracieux, le rapport annuel d'activités du Musée.

## LES AMIS DU MUSEE

*Sont mentionnés uniquement les Amis ayant donné leur accord pour paraître dans nos publications*

**A** | Jean **Abt** | Lionel **Aeschlimann** | Sally **Alderson** | **LS Alliages SA** | **American Red Cross** | Robert **Amgwerd** | Raymond **Andary** | Thomas **Andres** | Peter **Arbenz** | Claude **Aubert** | Marc **Aubert** |

**B** | Eliane **Babel-Guérin** | Brigitte **Bachmann-Buffle** | Claus et Marianne **Bally** | | Jeanne **de Barbarin** | Daniel **Barbey** | Yvette **Barde Clerc** | Anne **Béguin** | Antoinette **Béguin** | Marlyse **Beldi** | Het **Belgische Rode Kruis** | Rosemary **Bell** | Arlette **Bentahar** | Beatrice **Bercher** | Sébastien **Bergerat** | Jacqueline **Berenstein-Wavre** | Bengt **Bergman** | Paolo **Bernasconi** | Eric **Bernes** | Rémy et Nicoletta **Bersier** | Philippe et Antonie **Bertherat-Kioes** | Catherine **Berthoud** | Alessandra **Bertolotto** | Felix et Regula **Bibus-Waser** | Anne **Bieler** | Denise **Bindschedler-Robert** | Yeslam **Binladin** | Rolf et Marguerite **Birchler** | Francis **Blanchard** | Christiane | Thomas **Bollinger** | Anne **Bonhote Hirsch** | Peter **Borsodi** | Antoine **Bouvier** | M. Max **Brandt** | Maria-Nilla **Brechtbuehl-Vannotti** | André et June **Brot** | Ines **Brunschwig** | Martine **Brunschwig Graf** | Susy **Bruschweiler** | François et Janie **Bugnion** | A.G. et Nadine **Burger** | Pierre **Buri** |

**C** | Danielle **Cadolle** | Béatrice **Caillat** | Yolande **Camporini** | The **Canadian Red Cross Society** | M. Pierre **de Candolle** | Raymond et Tineke **Capre-Zweers** | Jean-Pierre et Valerie **Carera** | Thomas **Cathinco Bang** | Tim et Jill **Caughley** | Frédéric **Chandon de Briailles** | Jean-Francois et Gabrielle **Chaponniere** | Pierre et Marie-Lou **de Charmant** | Marc **Chassot** | Bertica | Éric **Chauvet** | Patrice et Isabelle **Chmielewski** | Francois et Elisabeth **Collart** | Michel et Janine **Convers** | Mireille **Cossy** | Eliane **Coulet-Tracewski** | Jean **de Courten** | Renée-Hélène **Cresp** | Ingrid **Curchod** |

**D** | Freddy **Dannenber** | Paolo **Dardanelli** | Alexandre et Véronique **Davidoff** | Jean-Louis **Delachaux** | Marie-France **Della Santa** | Guy et Françoise **Demole** | Marcus **Desax** | Éliane **Dessimoz** | Hervé **Dessimoz** | Clairmonde **Dominicé** | Dominique **Dominicé** | Bianca **Dompieri** | Christiane **Dufour** | Claire **Dunant** | Dominique **Dunant** | Olivier et Betty **Dunant** | Pierre **Dupanloup** | Janine **Duperrut-Aubort** | Roger **Durand** |

**E** | Lillemor **Eriksson** |

**F** | Katharina **Faerber** | Thomas **Faerber Sa** | Nicole **Falony Leiber** | Jakob **Farner** | Olivier **Fatio** | Carlo **Fedele** | Christina **Fehlmann** | Banque **Ferrier Lullin & Cie Sa** | André **Fiechter** | Zeljko et Flore **Filipovic** | **Finnish Red Cross** | Marc et Cristina **Fischer** | Evellyn **Floris** | Guy **Fontanet** | **Croix-Rouge Française** | Paul **Francioli** | Maria **Franzoni** | Pierre et Josée **Frossard** | Peter **Fuchs** |

**G** | Nicolas **Gagnebin** | Serge **Ganichot** | Hans-Peter **Gasser** | Françoise **Gaudin** | André **Gautier** | Daniele **Geisendorf** | Sylvie **Giossi** | Isabelle Maria Furtado Cabral **Gomes Da Costa** | Paul et Lise **Grossrieder** | M. Philippe **Grumbach** | Jeanine **Guidera** | Renée et Michel **Guisan** |

**H** | Gabrielle **Haddad** | Philippe et Beatrice **Haener** | Luc **Hafner** | Renée **Halff-Desbaillets** | Rodolphe et Jacqueline **de Haller** | Cristina **Hancou** | Jean-Claude **Hefti** | **Croix-Rouge Hellénique** | Jean-Claude et Mireille **Hentsch** | Mme Leonard **Hentsch** | Jacques **Hertzschuch** | Danielle-Louise **Hill** | Pierre et Elisabeth **Hiltbold** | Jean-Pierre et Michèle **Hocké** | Hans **Hoegh** | Mike **Hornung** | Rudolf **Huber** |

**IJ** | Leonard **Isler** | Ivor et Fiorella **Jackson** | Margaret **Jaques** | Paul et Jacqueline **Jeanbart** | Pedro **Jequier** | Christiane **Johannot-Gradis** |

**K** | Susanne **Kaupisch** | Gertrude **Keller** | Mary-Anne **Kern** | Isabelle **Kern-Tatarian** | Désiré et Nadia **Kettaneh** | Nicolas **Killen** | Ruth **Kinnear** | Eduard **Kloter-Vogt** | Bernard et Dominique **Koechlin** | **The Republic Of Korea National Red Cross** | John et Liselotte **Kraus** | Sylviane **Kropf** | Pierre R.C. **Kyburz** |

**L** | Claude-Andrée **Lambotte** | Gabrielle **Lambotte** | Pierre **Lardy** | Paul **Laugier** | Ulrich **Leber** | Louis-Charles **Levy** | **Liechtensteinisches Rotes Kreuz** | Francois **Longchamp** | Pierre et Daniele **Longchamp** | Simone **Longchamp** | Claudine **Lucco-Dénéreaz** | Béatrice **Luscher** |

**M** | Susannah **Maas** | Julia Marie-Jeanne **Macheret** | Danielle **Maillefer** | Catherine **de Marignac** | Gisèle **de Marignac** | Thierry **de Marignac** | Matteo Marinelli | Laurent et Monique **Marti** | Madeleine **Martin-Achard** | Pietro Luigi **Matta** | Henri **Maudet** | Bernadette **Maurice** | Francois et Cecilia **Maurice** | Roger **Mayou** | Michèle **Mercier** | Guy **Mettan** | Jacques **Meurant** | Jean-Léonard **de Meuron** | Carl Martin Friedrich **Meyer** | Elena **Mezzalama** | Tony **Michel-Basmadjieff** | Dominique et Jacqueline **Micheli** | Sylvie **Mirabaud** | Dominique **de Montmollin** | Thomas et Christiane **de Morawitz** | Jacques **Moreillon** | Franz E. **Muheim** | Jean **de Muralt** |

**N** | Jean **Naef** | Princesse **Napoléon** | Jean-Frédéric et Marie-Laure **Naville** | Pierre-André **Naville** | Jean-Pierre et Anne-Marie **Naz** | **Het Nederlandse Rode Kruis** | Claudine **Nerfin** | **The New Zealand Red Cross Society** | Jeanne-Marie **Nicole** | Madeleine **Nierlé** |

**O** | Monique **Odier** | Yves **Oltramare** | François-Michel **Ormond** | **Österreichisches Rotes Kreuz** |

**P** | Jean-Paul et Fabienne **Paccolat** | Bruno **Parent** | Jean **Pascalis** | Philippe **Pasquier** | Pierre **du Pasquier** | Marina **Patry** | Jacqueline **Peier-Hertig** | Dora **Pelt** | Pilar **Perales Fernandez** | Isabelle **Perregaux** | Jacques **Perrot** | Nilo et Madeleine **Pertica** | Anne **Petitpierre** | Claude **Petitpierre** | Roger **Pfund** | François **Picot** | Jean-François **Pitteloup** | Josée **Pitteloud** | Muriel **de Planta** | **Polski Czerwony Krzyz** | Daniel et Dariane **Pometta** |

**R** | Edmé **Regenass** | Jean-Marc **Renaud** | Marc-André **Renold** | Jean-Pierre **Revel** | William **de Rham** | Monique **Richard** | Françoise F.O. **Rodocanachi** | Jacob **Roffler** | Didier et Adeline **Roguet Kern** | Ruth **Roth** | Karl **Russi** |

**S** | Yann et Dominique **de Saint Pierre** | Francis et Aurelia **Schenk** | Rudolf **Schenkel-Holzach** | Dietrich **Schindler** | Mireille **Schlaepfer** | Isack **Schlatter** | François et Raymonde **Schoch** | **Schweizerisches Rotes Kreuz** | Cornelio **Sommaruga** | Jean-Charles **Sommer** | Sandra **Spencer** | Peter **Spoerri** | Clarissa **Starey** | Yvonne **von Stedingk** | Jean-Léon **Steinhauslin** | Yolande **Suard** | **Svenska Röda Korset** | Stefan **Svikovsky** |

**T** | Takao **Takahara** | Josette **Tapponier** | Odette-Rose **Tardin** | **Christian Thévenaz** | Hubert **Thierry** | Xavier **Thorens** | Rosemarie **Tièche** | Paul **Tischhauser** | Georges **Tracewski** | Henri **Traversier** | Chantal **Trembley** | Mme Jacques **Turrettini** | Maurice **Turrettini** |

**U** | **Union Internationale Des Transports Routiers** | Pavel et Maria Carmen **Urban** | Denise **de Uthemann** |

**V** | Michel **Valticos** | Beatrijs **Vanhove** | Catherine **Vaucher-Cattin** | Emmanuel **Vernet** | Michel **Veuthey** | Isabelle **Vilgrain** | Jean **Vodoz** |

**W** | Madeleine **Wagemans** | Jean-Louis **Wagniere** | Claude **Waldé** | Guy **Waldvogel** | Rudolf **Wassmer** | Stéphanie **Weber** | Philippe et Alix **de Weck** | Bernard **Wicht** | Sabine et Jean Firat **Wojniak** | Mme Francis **Wolf** |

**Z** | Ardeshir **Zahedi** | Ermano **Zanetti** | Marcelle **Zingg-Zehntner** | Gilberte **Zoelly** |

Commune d'**Anières** | Commune d'**Avully** | Commune de **Bardonnex** | Commune de **Bellevue**  
| Commune de **Cartigny** | Commune de **Chêne-Bougeries** | Commune de **Collex-Bossy** |  
Commune de **Collonge-Bellerive** | Commune de **Cologny** | Commune de **Confignon** |  
Commune de **Corsier** | Commune du **Grand-Saconnex** | Commune d'**Hermance** | Commune  
de **Jussy** | Commune de **Laconnex** | Ville de **Lancy** | Commune de **Meinier** | Commune de  
**Meyrin** | Commune de **Plan-Les-Ouates** | Commune de **Pregny-Chambésy** | Commune de  
**Puplinge** | Commune de **Satigny** | Commune de **Thônex** | Commune de **Troinex** | Commune  
de **Vandoeuvres** | Commune de **Versoix**